



<https://opteey.livejournal.com/>

**Редекоп Владимир  
Петрович**

## **Кто такие “нижненемецкие меннониты”? DNA project. Проект ДНК.**

05 июня 2023

<https://opteey.livejournal.com/3875.html>

## **"Mennonite" - Surname Project. Project of Glenn Penner and Tim Janzen. Проект Гленна Пеннера и Тима Янца.**

<http://www.mennonitedna.com/index.html>

<https://www.familytreedna.com/project-join-request.aspx?group=Mennonite>

You can see their Y-DNA results here (Result for January 2024). Вы можете ознакомиться с результатами анализа Y-ДНК здесь (Результат на январь 2024): <http://www.mennonitedna.com/guide.html>

<http://www.mennonitedna.com/MennoniteYDNA1Jan2024public.xlsx>

**Attention.** Y-ДНК тест может быть проведен только для мужчины и исследует его прямую отцовскую линию (то есть отец, отец отца, отец отца отца и т. д.). Если ваша фамилия, к примеру, Редекон, то с вероятностью близкой к 100%, ваш самый далекий предок по отцовской линии был также Редекон.

**Attention.** The Y-DNA test can only be performed for a man and examines his direct paternal line (that is, father, father's father, father's father's father, etc.). If you have the surname, for example, Redekop, then with a probability close to 100%, your most distant paternal ancestor was also Redekop.

**The Mennonite autosomal project is at**

[MennoniteDNA](#)



[MENNONITEDNACORE.AZUREWEBSITES.NET](http://MENNONITEDNACORE.AZUREWEBSITES.NET)

They have over 1000 people in the project of Low German ancestry. Here is one example. Вот один пример: Henrietta (Bock) Wilde (GM#1429824) Shared cM 102.256



## Кто такие «нижненемецкие меннониты»?

Нижненемецкие меннониты происходят от тех анабаптистов/меннонитов, которые поселились в северной Польше с начала 1500-х до конца 1600-х годов. Большинство этих людей были выходцами из Нидерландов, причем значительная часть - из Швейцарии и Германии.

В 1772 году большая часть Польши была разделена, и регион, где проживало большинство меннонитов, отошел к Пруссии. В результате второго раздела почти все меннониты оказались на территории Пруссии. Большинство этих меннонитов проживало в провинции Западная Пруссия.

Прусское правительство было в высшей степени милитаристским, что вступало в противоречие с пацифизмом

меннонитов. В конце концов прусское правительство связало приобретение земли с военной службой. Поскольку меннониты больше не могли приобретать новую собственность, не отказавшись от своего пацифизма, многие предпочли покинуть территорию Пруссии. Между 1788 и 1820 годами около трети прусских меннонитов переехали на юг России (в то время известный по-немецки как Sud Russland; ныне известный как Украина). Через несколько поколений в России тоже возникли проблемы. Помимо нехватки земли, российское правительство оказывало на меннонитов давление с целью их ассимиляции в российское общество (что включало в себя службу в армии). В результате в 1874 году большое количество меннонитов начало покидать Россию. В течение следующего десятилетия почти треть российских меннонитов переехала в Северную Америку. Поскольку большинство нижненемецких меннонитов в Северной Америке происходят от тех, кто когда-то жил в России, их часто неправильно называют русскими меннонитами. Эта группа известна как нижненемецкие меннониты, потому что за более чем 200 лет своего проживания в Польше/Пруссии они выработали свой собственный германский диалект, известный как Plaut Dietsch, также известный как Platt Deutsch по-немецки или нижненемецкий по-английски.

## **Who are the «Low-German Mennonites»?**

The Low-German Mennonites are descended from those Anabaptists/Mennonites who settled in northern Poland from the early 1500s to the late 1600s. The majority of these people were from the Netherlands, with large proportions coming from Switzerland and Germany.

In 1772 a large part of Poland was partitioned, with the region where the majority of Mennonites lived going to Prussia. A second partition put nearly all of the Mennonites in Prussian territory. Most of these Mennonites lived in the province of West Prussia.

The Prussian government was highly militaristic which clashed with the pacifism of the Mennonites. Eventually the Prussian government tied land acquisition to military service. Since the Mennonites could no longer acquire new property without giving up their pacifism many chose to leave Prussian territory. Between 1788 and 1820 about a third of the Prussian Mennonites moved to southern Russia (at that time known in German as Sud Russland; now known as Ukraine). After a few generations there were also problems in Russia. Aside from a shortage of land the Mennonites were under pressure by the Russian government to assimilate into Russian society (which included joining the military). As a result large numbers of Mennonites began leaving Russia in 1874. Over the next decade nearly a third of the Russian Mennonites had moved to North America. Because the majority of Low-German Mennonites in North America are descended from those who once lived in Russia, they are often, incorrectly, referred to as the Russian Mennonites. This group is known as the Low-German Mennonites because during their 200-plus years in Poland/Prussia they developed their own Germanic dialect, known as Plaut Dietsch, also known as Platt Deutsch in German, or Low-German in English.

**Family Names of the Present day Low-German Mennonite Population. Фамилии современного нижненемецкого меннонитского населения:**

Low-German Mennonites

[WWW.MENNONITEDNA.COM](http://WWW.MENNONITEDNA.COM)

**Family Names of the Present day Low-German Mennonite Population**

Abeham, Abeams	Adrian	Albrecht	Albert	
Andreas, Andres	Arends, Arent	Bachdach, Bagdach	Baltzer, Balzer	
Banson, Bannan, Bannman	Barkmann, Bergmann	Barg, Beg, Barch	Bartsch, Bartholomaeu	
Bartich, Bartz	Baser, Bahr	Becker, Boecher	Schrecks, Helendh	
Behren, von Barenen	Begen, Bagen, von Begen, von Bergen	Bestvader, Bestvater	Benningsen	
Bickert, Bueckert	Blitz	Block	Block	
Boese, Base	Boettcher	Bolih, Boltz	Bolice	
Born	Boschmann, Buschmann	Bownd, Brandt	Bowan, Bruhn	
Bernad	Brucke	Buhler, Buller	Bussenitz	
Casper, Kasper	Classen, Klassen, Klassen	Conrad, Konrad	Conwentz	
Cornelis, Cornelien, Cornies, Kaelen	Darker, Decker	Dahl	Dalke	Daniels
Dau	Dell, Dill, Doell	Dellesky, Dollesky	Derksen, Dircksen, Dirksen, Doerksen	
Dick, Dryck, van Dijk, Doeck	Dickmann, Daeckmann, Dryckmann	Diederich	Donner, Donnet	Drewek, Drewki
Driedger, Driediger	Dunkel	Eck, Ek	Edger	Eidse, Eytzen
Elias	Engbrecht, Engmann	Enns, Enss, Eassz, Ertz	Epp, Epps	
Erdmann, Erdmann	Esau	Ewert	Faldrecht, Faldrecht	
Falk	Fast	Fehr, de Fehr, de Veer, Veer	Faith	
Figuith, Figut	Fisch	Flaming, Flemming	Fock, Focking, Fokk, Fokking	
Franz, Franz	Frey	Friesen, von Riesen	Froese	
Funk	Gaede, Gede	Gaedert, Goddert	Gerbrand, Gerbrandt	Getz, Goetz
Gertz, Goertz, Gertzen, Goertzen	Giesbrecht	Ginze, Guntzer	Goosen, Goosman	Graev, Graewe, Graev
Groening	Guldr	Haem	Harder	Haems
Heide	Heidebrecht	Hein	Heinrichs	Hempel
Heppner, Hoepner	Hiebert, Huebert	Hildebrand, Hildebrandt	Hoewner, Huebner	
Holtzrichter	Hooze	Horn	Isaac, Isak	
Jenzen	Joost, Jost, Just	Kaefler, Kettler	Kaedorf	
Kaesthoven	Kehler	Kerber	Kieser	
Klingenberg	Klippenstein	Kohn, Koehn	Koop	Kaku
Kruse	Kroeger, Krueger	Kroeker	Kroep	
Laha	Lemke, Lemke	Lepp, Loeypp	Leppik, Loeyppik	
Lothman	Loewen	Mastler	Martens	
Mahm	Manber	Nachtgal	Neharuz, Nieruh	
Neudorf	Neufeld	Neumann	Neumieder	
Nickel, Nikkel	Nissen, von Nissan	Olfert	Pankratz	
Pauls	Perner	Peters	Pedras, Paitkon	
Philipsen	Plett	Pries, Priesas	Quapp	
Quoring	Rahn	Ratzlaff	Redekop	
Regehr, Regier	Reimer	Reupel	Richert	
Riediger	Rogalsky/Rogalski	Rosenfeld	Roy, von Roy	
Sawatsky, Sawatzky	Schapansky	Scheffler	Schellenberg	
Schmidt	Schaefer	Schultz	Schwartz	
Siebert	Siebnath	Siemens	Sperat	
Sperling	Sprack	Steen, van Steen		
Steffens	Strangert	Stobbe	Stoetz	
Striener	Suckan	Suderman	Teichgrob, Teichgraef, Deichgraef	
Tessman	Tessner	Tgart, Tuhart	Thielmann	
Thiessen, Tieszen	Thimn	Thun	Tilitsky	
Timmermann	Timm	Unger	Uraun, Unruh	
Van Almonde	Viegtut	Vock, Vocking	Vogt	
Voth, Foth	Wall	Warkentin	Wiedel	Weier
Werner	Westersick	Wichert	Wiele	Wielor, Wielder
Wiens	Wilcke, Woelke	Willms, Willens	Wister	Witenberg
Wohlgenuth	Wolf	Zacharias	Zielke	

Return to the [Mennonite DNA](#) web site

updated 20 January 2017; html by Richard D. Thiessen

## A Brief Guide to the Y-DNA Table. Краткое руководство по таблице Y-ДНК

Интерпретация результатов Y-ДНК может быть несколько сложной, но применимы некоторые общие принципы. Как правило, двое мужчин, у которых 8 или более маркеров из 37 протестированных не совпадают, почти наверняка не происходят от общего предка, жившего в течение последних 600 лет (в течение периода времени, когда фамилии впервые вошли в обиход). Мужчины с одинаковой фамилией, у которых от 4 до 7 маркеров не совпадают из 37 протестированных, могут происходить от общего предка, жившего в течение последних 600 лет, но мы не можем быть уверены в этом, основываясь только на результатах анализа ДНК. Мужчины с одинаковой фамилией, у которых 3 или менее маркеров не совпадают из 37 протестированных, почти наверняка происходят от общего

предка, жившего в течение последних 600 лет. Дополнительную информацию о Y-хромосоме смотрите в документе, озаглавленном «Справочная информация по тестированию Y-хромосомы» Тима Янцена.

[http://www.mennonitedna.com/Background\\_testing\\_Y\\_chromosome.pdf](http://www.mennonitedna.com/Background_testing_Y_chromosome.pdf)

The interpretation of Y-DNA results can be somewhat complicated, but some general principles apply. As a general rule, two men who have 8 or more markers that don't match out of 37 markers tested almost certainly do not descend from a common ancestor who lived within the past 600 years (within the time period when surnames first came into common use). Men who have the same surname who have between 4 and 7 markers that don't match out of 37 markers tested may descend a common ancestor who lived within the past 600 years but we can't be certain about that based on the DNA results alone. Men with the same surname who have 3 or fewer markers that don't match out of 37 markers tested almost certainly descend from a common ancestor who lived within the past 600 years. For additional background about the Y chromosome see the document entitled Background information on testing of the Y chromosome by Tim Janzen.

<http://www.mennonitedna.com/guide.html>

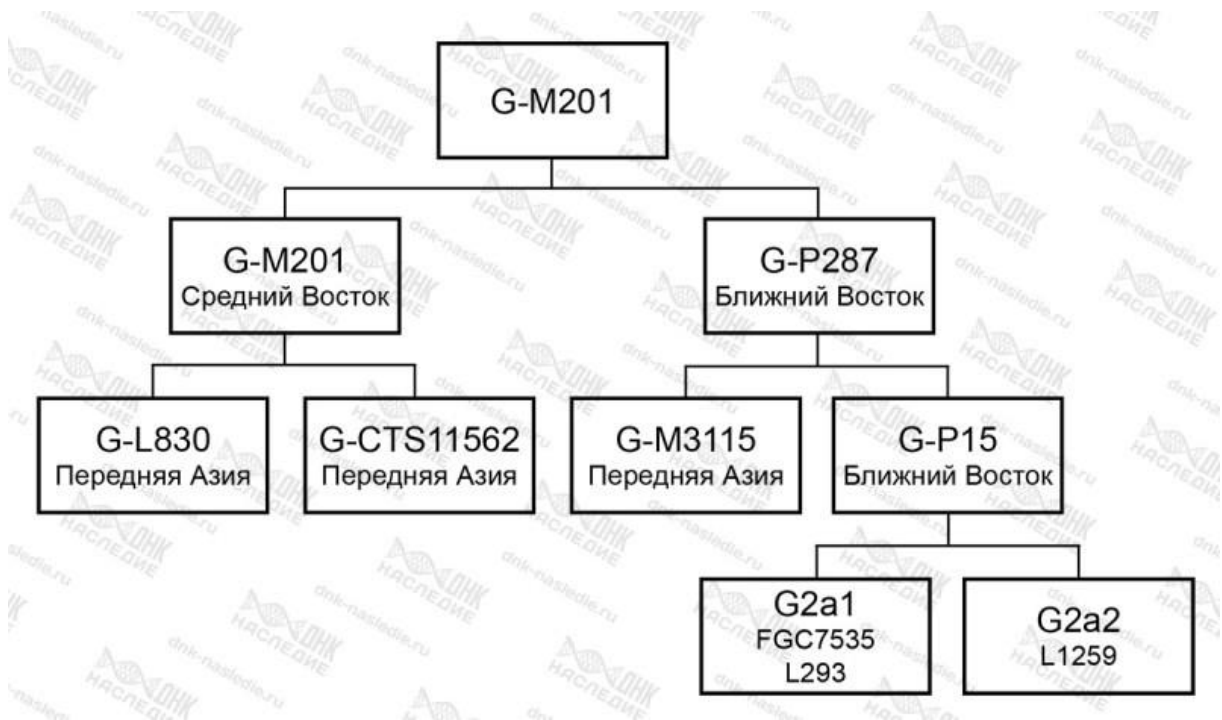
**87. Redekopp. There are at least partial results back for 3 different unconnected Redekopp families. The haplotypes are consistent with each other, suggesting that these families all descend from the same Redekopp progenitor.**

**87. Редекопп. Получены, по крайней мере, частичные результаты для 3 разных несвязанных семейств Редекоппов. Гаплотипы согласуются друг с другом, что позволяет предположить, что все эти семейства происходят от одного и того же предка Редекоппов.**

## Мой сын, Евгений Редекор, сдал тест Y-DNA. My son, Evgeny Redekop, passed the Y-DNA test.

Его гаплогруппа определена как G-M201. В моем генетическом портрете, определена более узкая группа, Y-хромосомная гаплогруппа G2a2b2a1a1a1b1a2a2a, которая является подтипом группы G-M201.

His haplogroup is defined as G-M201. In my genetic portrait, a narrower group is defined, the Y-chromosomal haplogroup G2a2b2a1a1a1b1a2a2a, which is a subtype of the G-M201 group.





681	Y32599/Z44226, Y32600/Z44228	
682	G2a2b2a1a1a1b1a2a1	Y32597/Z44224, Y32598/Z44225, Y32602/Z44233, Y32604/Z44236, Y32605/Z44237, Y32609/Z44241, Y32610/Z44242, Y32611/Z44243, Y32920/Z44229, Y32921/Z44234, Z44230, Z44231, Z44232
683	G2a2b2a1a1a1b1a2a1-	Y32603/Z44235
684	G2a2b2a1a1a1b1a2a2	FT8464, FT9612, FT10943
685	G2a2b2a1a1a1b1a2a2a-	FT8790, FT8795, FT8867 <sup>AA</sup> , FT9007, FT9539, FT9701, FT9884, FT10117, FT10279, FT10517, FT10523, FT10821, FT10855, FT11094, FT11119, FT11213, FT11217, FT11218, FT11219
686	G2a2b2a1a1a1b1a2a2b-	FT47046, FT47474, FT47530, FT47543, FT47650, FT47773, FT47893, FT47987, FT48007, FT48036, FT48301, FT48325, FT48350, FT48389, FT48397 <sup>AA</sup> , FT48400 <sup>AA</sup>
687	G2a2b2a1a1a1b1a2a3-	FT101071, FT100464 <sup>AA</sup> , FT100746 <sup>AA</sup> , FT101114, FT101370, FT101933, FT102061, FT102513, FT102615, FT102628, FT102645, FT102655, FT102669, FT102677, FT102707, FT102877, FT102917, FT103217, Y113288.2 <sup>AA</sup>
688	FT49803, FT48754 <sup>AA</sup> , FT49561 <sup>AA</sup> , FT50294, FT50616, FT50660, FT50705, FT51008, FT51329, FT164379, FT191085	
689	G2a2b2a1a1a1b1a2a1	FT49834, FT50428, FT50736, FT51387, FT51453, FT51661 <sup>AA</sup> , FT51736 <sup>AA</sup> , ZS4349.2
690	T11820 <sup>AA</sup> , FT12114, FT12234 <sup>AA</sup> , FT12999, Y86896, Y87806, Y92536, Y92774, Y93425, Y94584, Y103333, Y105464, Y107131, Y110694	
691	Y112447 <sup>AA</sup>	
692	G2a2b2a1a1a1b1a3a1	FT13327, FT14005
693	G2a2b2a1a1a1b1a3a1a	FT12699, FT11544 <sup>AA</sup> , FT13130, FT13199, FT13533, FT13657

[https://ru.wikipedia.org/wiki/Гаплогруппа\\_G2\\_\(Y-ДНК\)#G2a2](https://ru.wikipedia.org/wiki/Гаплогруппа_G2_(Y-ДНК)#G2a2)

- G2a2b2a1a1a CTS9909
- • • • • • • • • • G2a2b2a2a1a\* -
- • • • • • • • • • G2a2b2a1a1a1 Z2003
- • • • • • • • • • G2a2b2a1a1a1\* -

## А вот совпадение (And here's a match):

Генетическое расстояние равно 0 на уровне теста Y-12

### Евгений Редекоп и мистер Джеффри Марк Реддекопп

Основываясь на генетическом расстоянии, равном 0 на уровне теста Y-12, Евгений Редекоп и мистер Джеффри Марк Реддекопп, по оценкам, имеют общего предка по отцовской линии, который с вероятностью 95% родился между 950 и 1950 годами нашей эры. Наиболее вероятный год округлен до 1600 года нашей эры. Эта дата является приблизительной, основанной только на генетической информации.

Genetic Distance of 0 at the Y-12 test level

### Evgeny Redekop and Mr. Jeffery Mark Reddekopp

Based on a Genetic Distance of 0 at the Y-12 test level, Evgeny Redekopp and Mr. Jeffery Mark Reddekopp are estimated to share a common paternal line ancestor who was, with a 95% probability, born between 950 and 1950 CE. The most likely year is rounded to 1600 CE. This date is an estimate based on genetic information only.

## Кто такой мистер Джеффри Марк Реддекопп? Who is Mr. Jeffery Mark Reddekopp?

Из письма Мистера Альфреда (Альф) Генри Реддекопп (#76679):

«Итак, Джеффри Марк Реддекопп - это Джефферсон Реддекопп, родившийся 7 сентября 1956 года (GM#1043425). Бонни Кэтлин Реддекопп является его кузиной, родилась 17 января 1963 года (GM#1043415).

<https://www.geni.com/surnames/reddekopp>

Они происходят от Петера Реддекоппа (1846-1916, #179614), чьим отцом был Дэвид, и это самое древнее, что было задокументировано. **В 1996 году я отправил Джеффу Реддекоппу несколько фотокопий страниц из реестра меннонитской церкви Зоммерфельд о Петере Реддекоппе, Вильгельме и некоем Дэвиде. Мое последнее предложение в сопроводительном письме гласило: "Было бы отличной находкой, если бы кто-нибудь где-нибудь смог выяснить, кем были родители этих троих, предполагая, что они были братьями". (9 февраля 1996 года). Похоже, этого еще никто не делал!»**

From a letter from Mr. Alfred (Alf) Henry Redekopp (#76679):

«So Jeffery Mark Reddekopp is Jefferson Reddekopp b. 7 Sep 1956 (GM#1043425). Bonnie Kathleen Reddekopp (GM#1043415) is his cousin, b. 17 Jan 1963.

<https://www.geni.com/surnames/reddekopp>

They descend from Peter Reddekopp (1846-1916, #179614) whose father was a David, and that is as far back as has been documented. **In 1996 I sent** Jeff Reddekopp some photocopies of pages from the Sommerfelder Mennonite Church registers about Peter Reddekopp, and Wilhelm and a David. My final sentence in my cover letter read: **"It would be a great find if somebody somewhere could find out who the parents of these 3 were, assuming they were brothers."** (9 Feb. 1996). It looks like nobody has done that yet!»

# Mennonite Heritage Centre

600 Shaftesbury Blvd., Winnipeg, MB R3P 0M4

TEL (204) 888-6781

FAX (204) 831-5675

9 February 1996

Jeff Reddekopp  
1341 Pine Creek Dr.  
Fayetteville, AR  
72704

Dear Jeff:

Here are copies of some records which relate to your ancestor's early years in Canada (i.e. between 1875-1885).

- a) Page 15 in the Sommerfelder Mennonite Church Register Volume IA  
Peter Redekop's family
- b) Page 280 in the Sommerfelder Mennonite Church Register Volume IA  
Wilhelm Redekopp's family
- c) Page 50 in the Seelenregister von 1880, known as the Manitoba  
Mennonite West Reserve Village Register.  
Family 7 is David Redekop

## Additional Notes

Based on a recently published book entitled, *Bergthal Gemeinde Buch* edited by John Dyck and published by the Hanover Steinbach Historical Society in 1993.

Peter Redekop came to Canada aboard the S.S. Austrian No. 40 and arrived in Quebec on July 17, 1874.

Wilhelm Redekopp came to Canada aboard the S.S. Sarmatian No. 28 which arrived in Quebec on July 6, 1875.

David Redekop came to Canada aboard the S.S. Moravian No. 25 arriving in Quebec on July 1, 1875.

It would be a great find if somebody somewhere could find out who the parents of these 3 were, assuming they were brothers.

Thanks again for the "Reddekopp papers".

Sincerely,

Alf Redekopp  
Assistant Archivist  
e-mail: aredek@mbnet.mb.ca  
<http://www.mbnet.mb.ca/~cmcbc/archives.htm>

**A вот то самое письмо, датированное 1996 (!!!) годом. And here is the same letter dated 1996 (!!!) year.**

Date: Wed, 10 Jan 96 07:16:38 -0800 From: Wayne Reddekopp  
<wayner@nccn.net> To: aredek@mbnet.mb.ca Subject: Reddekopp??

«Hello,

My name is Wayne Reddekopp. I'm 47 years old and live in Grass Valley, California. My brothers Jerry, Jeff and **I have recently begun exploring the internet** for our family origins...»

«Здравствуйте,

Меня зовут Уэйн Реддекопп. Мне 47 лет, и я живу в Грасс-Вэлли, Калифорния. Мои братья Джерри, Джефф и **я недавно начали исследовать Интернет** в поисках истоков нашей семьи...»

**Итак, три брата Петер Редеккоп (1846, GM#179614), Вильгельм Редеккоп (1843, GM#182993) и Дэвид Редеккоп (1841, GM#184193) эмигрировали из колонии Хортица в Канаду в 1874-1875 годах. Их отец Давид Редеккоп (GM#1043335), о котором ничего не известно. GMOL: возможно, это тот самый Дэвид Редеккоп, чей зарегистрированный в Нижней Хортице Wirtschaft (земельный участок) стал доступен в 1852 году в связи со смертью Давида Редеккопа.**

**So, three brothers Peter Redekop (1846, GM#179614), Wilhelm Redekop (1843, GM#182993) and David Redekop (1841, GM#184193) emigrated from the Chortitza colony to Canada in 1874-1875. Their father is David Redekop (GM#1043335) about whom nothing is known. GMOL: this may be the David Redekopp whose Nieder Chortitz registered Wirtschaft became available in 1852 in connection with the death of David Redekop - Odessa file #16071.**

21	21	David <b>Redekop</b> aus der Kolonie Nieder Chortitz	Am 28. Oktober	Laut Vorschrift des Fürsorge Komitees vom 29. September 1852. No. 8236	Wegen Versterben des Besitzers	Peter <b>Penner</b>	In Russland geboren und laut Revision in Rosengart bei seinem Vater Peter <b>Penner</b> unter No. 18 verschrieben.	Desgleichen
----	----	--	----------------	--	--------------------------------	---------------------	--	-------------

[https://www.mennonitegenealogy.com/russia/1852\\_Chortitza\\_Land\\_Transfers.html](https://www.mennonitegenealogy.com/russia/1852_Chortitza_Land_Transfers.html)

[https://www.mennonitegenealogy.com/russia/1852\\_Chortitza\\_Land\\_Transfers.pdf](https://www.mennonitegenealogy.com/russia/1852_Chortitza_Land_Transfers.pdf)

Мы знаем только одного Дэвида Редеккоппа (1789, GM#266153), который умер в 1852 году. НО он жил в Розентале, как он мог иметь Wirtschaft в Нижней Хортице? Между тем Петер Редеккоп (1846, №179614) родился в Нижней Хортице.

We know only David Redekopp (b. 1789, GM#266153) who died in 1852. BUT he lived in Rosenthal, how could he have Wirtschaft in Nieder Chortitz? Minwhile Peter Redekop (1846, GM#179614) was born in Nieder Chortitz.

GMOL: «Документы Реддекоппа за апрель 1975 года», составленные Модестой Б. Тостенсон, Оберн, Вашингтон (17 стр.) любезно предоставлено Джеффом Реддекоппом из Фейетвилля, Аризона; находится во владении Альфа Редеккоппа из Виннипега, подтверждает, что Петер Редеккопп (1846), Вильгельм Редеккопп (1843) и Дэвид Редеккопп (1841) являются братьями. Петер и Вильгельм стали частью группы меннонитов, чтобы следовать учению Эммануила Сведенборга (Церковь Нового Иерусалима). Братья Петер и Дэвид покинули Манитобу и поселились в Орегоне примерно в 1890 году. Вильгельм также несколько лет прожил в Орегоне, прежде чем вернуться в Канаду.

GMOL: «Reddekopp Papers April 1975» compiled by Modesta B. Thostenson, Auburn, Washington (17 pp.) received courtesy of Jeff Reddekopp of Fayetteville, Arizona; in possession of Alf Redekopp of Winnipeg, confirms that Peter Redekopp (1846), Wilhelm Redekopp (1843) and David Redekopp (1841) are brothers. Peter and Wilhelm

became part of the group of Mennonites to follow the teachings of Emmanuel Swedenborg (Church of the New Jerusalem). Brothers Peter and David left Manitoba and settled in Oregon around 1890. William was also in Oregon for a few years before returning to Canada.

Бонни Кэтлин Реддекопп Лоуренс о фамилии Реддекопп:

Здравствуйте. Меня зовут Бонни Кэтлин Реддекопп Лоуренс. Я Реддекопп по рождению. Я американка в третьем поколении по отцовской линии. Я родилась в 1963 году в семье Кэрол Джейкоб и Ширли Грейс (Шервуд) Реддекопп в Тилламуке, штат Орегон, США. История моей семьи восходит к России еще в 1880-х годах. У меня есть копии иммиграционных документов из России через Сиэтл, штат Вашингтон. Они стали натурализованными гражданами в 1889 году. Сначала они отправились в Канаду с двумя другими мужчинами фамилии Реддекопп. Я найду документы и обновлю это позже. Моим прадедом был Питер Реддекопп-старший (родился в Нижней Хортице, Россия, 27.01.1846 и умер в Далласе, штат Орегон, 23.08.1925 [05.04.1916]). Моей прапрабабушкой была Анна Пеннер Реддекопп [Dusk Anna], родившаяся в Ньюхорсте, Россия, в 1849 году. Умерла в Далласе, штат Орегон, 12.04.1912. У них были Питер (старший сын), Дэвид, Элизабет, Уильям, Джейкоб (мой дедушка), Джон, Анна, Кристина и Мари. Эти имена расположены не по порядку рождения. Семья натурализовалась в Далласе, штат Орегон. Семья Реддекопп натурализовалась в Далласе, штат Орегон, 10.05.1910. Мой отец родился 13.05.1926 на реке Литтл-Нестукка в семейном доме (все еще принадлежащем семье) Джейкоба и Сары (Бесси) Хартман Реддекопп. Он был вторым по старшинству из восьми детей. Элвуд, Айлин, Норман, Аарон, Дин, Уоррен, Кэрол (мой папа) и Дэниел. Не в порядке рождения.

Реддекопп означает «рыжеволосый». Рыжик, рыжеволосый человек. Красный холм. По происхождению - голландец. Наша семья была среди основателей меннонитов Украины. Это задокументировано, если вы исследуете меннонитов. Фамилия в

иммиграционных документах Редкросс, поскольку языковой барьер был проблемой. Мой прадедушка научился читать и писать по-английски. Мне говорили, что он посадил фруктовый сад в Сливовом Холме, недалеко от Салема, штат Орегон. Я не знаю, правда ли это. Мой дедушка Джейкоб родился в доме, который находится на станции Полк в городе Полк, штат Орегон. Мои дедушка и бабушка приехали жить в округ Тилламук после посещения Пасфик-Сити, штат Орегон. Врач предположил, что это было бы лучше для его астмы. Он стал рыбаком дори ("Рыба Святого Петра" [https://en.wikipedia.org/wiki/Dory\\_\(fish\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Dory_(fish))).

**Bonnie Kathleen Reddekopp Lawrence about surname Reddekopp:**

«Hello. My name is Bonnie Kathleen Reddekopp Lawrence. I am a Reddekopp by birth. I am third generation American on my father's side. I was born in 1963 to Carol Jacob and Shirley Grace (Sherwood) Reddekopp in Tillamook Oregon USA. I have my family history from Russia as far back as 1880's. I have copies of immigration papers from Russia through Seattle, Washington. They became naturalized citizens in 1889. They first went to Canada with two other Reddekopp men. I will find the paperwork and refresh this later. My great grandfather was Peter Reddekopp Senior (born in Neader-Cortez [Nieder-Chortitza] Russia on 1-27-1846 and died in Dallas Oregon on 8-23-1925 [05.04.1916]) My great grand mother was Anna Penner Reddekopp [Dyck Anna], born in Newhorst Russia, 1849. Died in Dallas Oregon, 4-12-1912. They had Peter (oldest son) David, Elizabeth, William, Jacob (my grandfather) John, Anna, Christina and Marie. These names are Not in order by birth. The family naturalized in Dallas Oregon. The Reddekopp family naturalized in Dallas Oregon on 5-10-1910. My father was born on 5-13-1926 on the Little Nestucca River in the family home (still in the family) to Jacob and Sarah (Bessie) Hartman Reddekopp. He was the second youngest of eight kids. Elwood, Ilene, Norman, Aaron, Dean, Warren, Carol (my Dad) and Daniel. Not in birth order.

Reddekopp means red head. Carrot top. Red hill. Is Dutch originally. Our family were among the founders of the Mennonites in the Ukraine. This is documented if you research Mennonites. The name on the immigration papers is Redkross as the language barrier was an issue. My great grandfather learned to read and write English. I have been told that he planted the orchard at Prune Hill, by Salem Or. I don't know if that is true. My grandfather Jacob was born at the house that is Polk Station in Polk Co Oregon. My grandfather and grand mother came to Tillamook County to live after visiting Pacific City Oregon. A doctor suggested it would be better for his Athsma condition. He became a dory fisherman.» [https://en.wikipedia.org/wiki/Dory\\_\(fish\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Dory_(fish))





fish dory

## **«Reddekopp Papers April 1975» compiled by Modesta B. Thostenson**

«КРАТКАЯ ИСТОРИЯ ПЕТЕР и ANNA (PENNER) REDDEKOPP  
СЕМЬИ, КАК ОНА ИЗВЕСТНА АВТОРУ

Информация, которая приводится ниже о нашей семье  
REDDEKOPP, была собрана в течение многих лет от членов семьи,

из надгробий, газетных сообщений и воспоминаний о моем детстве. Даты рождения были сверены с небольшой книгой, принадлежащей Peen Reddekopp, с названием "AM GRABE UNSERER KINDER" (НА МОГИЛЕ НАШИХ ДЕТЕЙ). Дедушка написал эти даты немецким шрифтом, указаны даты рождения двенадцати детей, родившихся к тому времени. Прилагаются также копии писем от Департамента труда и иммиграции в Оттаве, Онтарио, Канада, и от Департамента иммиграции и натурализации Службы иммиграции и натурализации, Сиэтл, Вашингтон. В таких датах всегда есть вероятность отклонения.

Была предпринята попытка определить время и точку высадки в канадском порту. Единственными именами, которые могли принадлежать прибывшим людям, были **PETER и ANNA REDKROSS**, которые **прибыли в порт Quebec (Квебек) 17 июля 1874 года на пароходе S. S. AUSTRIAN**. Учитывая тот факт, что семья не говорила по-английски, могла писать только немецким шрифтом, а записи велись не так точно, как сегодня, я считаю, что этот **PETER и ANNA REDKROSS** действительно **были нашими бабушкой и дедушкой**. Дата въезда соответствует другой информации. Известно, что Peter (2-му) было около года от роду на момент прибытия, и что CHRISTENA родилась в иммиграционном доме 25 августа 1874 года, дата, указанная в записи, как упомянуто выше. Также известно, что семье пришлось некоторое время оставаться в Иммиграционном учреждении для соблюдения миграционных правил.

Я не делала никаких попыток определить, прибыли ли **два брата дедушки, DAVID и WILLIAM REDDEKOPP**, в то же время, но от Katherine Reddekopp Roth, четвертого ребенка DAVID, я получил информацию, что ее бывшая старшая сестра, SUSANNA, точно так же родилась в Иммиграционном доме, так что это не было неожиданностью. Я думаю, что все они прибыли вместе.

Нет никакой проверенной информации о том, где именно в Канаде высадилась семья. Моя мать, Анна, третья по возрасту, родилась в Gretna, Manitoba (Гретне, Манитоба). Несомненно,

приобретенная сельскохозяйственная земля находилась рядом с этим местом, но они могли бы жить и в других местах. Пшеница была основным урожаем, но, возможно, у них были овцы, потому что у бабушки было много фунтов шерсти. Матрасы даже были набиты шерстью. В те первые годы было очень тяжело, такой ужасный холод, но они провели там пятнадцать лет, прежде чем приехать в Соединенные Штаты.

Мне не удалось найти карту с данными о местах рождения наших дедушек и бабушек, однако прилагаемая копия письма от иммиграционной службы США подтверждает, что **дедушка родился в Neader-Cortiz (Nieder Chortitza), Россия**. Из газетной вырезки о смерти бабушки в 1912 году (в нашей семейной Библии) мы знаем, что она **родилась в Newhorst (Neuhorst), Россия**. Дедушка часто вспоминал, как в детстве купался в реке Днестр, которая протекает на юг через Россию и далее в Германию, поэтому мы должны предположить, что эти города или деревни находились в самой южной части России, недалеко от тогдашней границы с Германией. От Katherine (Katie) Reddekopp Roth (упомянутой выше) я также узнала, что **предки переселились в Россию из Голландии, возможно, во время одной из многочисленных религиозных войн**. Со стороны нашего дедушки мы из голландцев. Вполне возможно, что бабушка частично была немкой. Я помню разговоры об этом.

**Язык, на котором они говорили, не был письменным. Его можно было бы определить как "platt" или "нижненемецкий" ("нижний" означает язык равнин), но они читали, по крайней мере, дедушка читал по-немецки. По-видимому, это был провинциальный диалект, который, вероятно, представлял собой смешение голландского, немецкого и немного русского языков.** Сейчас мне трудно поверить, что я хорошо говорила и понимала его в детстве.

**Область, из которой они приехали из России, населяли меннониты. Из этого следует, что в месте, где они поселились в Канаде, также была группа меннонитов. Наш**

дед PETER и его брат WILLIAM вместе с другими пионерами этого Региона узнали о доктринах Emmanuel Swedenborg (Эммануила Сведенборга) от одного из младших меннонитов, занимавшихся обращением в другую Церковь, образованную в результате отделения от меннонитской церкви. Была выписана литература, и в Канаде сформировалось ядро энтузиастов из первой группы людей Новой Церкви. В этой группе были имена Klassen, Vogt, Wiebe, Reddekoop и Peters. Для некоторых из нас, кто жил и был знаком на Polk Station, это очень знакомые имена. Первая церковь New Jerusalem (Нового Иерусалима) находилась в Rosthern, Saskatchewan (Ростерне, Саскачеван).

**25 августа 1889 года семья въехала в Соединенные Штаты** через Сиэтл, штат Вашингтон. Насколько я могу знать, ферма, которая должна была стать семейным домом, расположенная примерно **в двух милях к северу от Далласа, штат Орегон, позже известная как POLK STATION**, была куплена в течение короткого времени. В течение многих лет здесь проходила железная дорога и имела станцию с названием Polk (Полк). Железная дорога находилась примерно в трех четвертях мили от дома, а переулок или улица, ведущая к станции, начиналась почти во дворе дома.

Поскольку дедушка был самым прогрессивным человеком, немного трудно понять, что он медленно американизировался. Детям не разрешили поступать в английскую школу, но вместо этого они отправились в маленькую голландскую школу, где девочки должны были носить традиционную одежду из голландских шапочек и фартуков, даже деревянные башмаки.

Это очень скоро изменилось, и младшие дети пошли в английские школы, и в конце концов, благодаря своей настойчивости и своей замечательной проницательности, дедушка сам научился читать и писать. Он даже писал статьи для журнала по садоводству, и с ним часто консультировались по вопросам ведения сельского хозяйства, в которых он преуспел. Помню, как в 1905 г. собирала ягоды клубники в его саду, трех

или четырех ягод которых хватило бы на обычную коробку. Это были ягоды, которые он выращивал сам, и они были одними из лучших, когда-либо выращенных в Country Polk (округе Полк). Там был сливовый сад, всевозможные фруктовые деревья, роща грецких орехов. Я полагаю, что он был первым, кто начал выращивать ореховые деревья в этой части штата Орегон, которые позже стали одной из лучших отраслей промышленности штата Орегон. Каждый овощ, который подавался на стол, был выращен в огромном саду.

Дедушка сыграл важную роль в привлечении других иммигрантов из Канады для размещения на фермах в районе Polk Station (станции Полк) и рядом. **Его брат, DAVID REDDEKOPP, приехал и поселился неподалеку.** (Я не пытался узнать, когда именно это произошло.) Он помог этим людям освоиться; это было процветающее сообщество. Рядом с железнодорожным вокзалом была школа, он помогал строить здание Церкви, где, как он надеялся, в конечном итоге появится группа Новой Церкви. Он надеялся на помощь брата DAVID в этом предприятии, но брат не хотел этого, и эта семья никогда не принимала в этом участие. Я полагаю, что ферма, на которой поселились DAVID и его семья, до сих пор является домом для некоторых членов этой семьи. Isaac Dusk жил там до самой своей смерти, и в семье до сих пор существует бизнес по сушке чернослива. Это недалеко от Далласа.

**WILLIAM REDDEKOPP, другой брат дедушки, остался в Канаде и растил там свою семью, за исключением пары лет жизни на Polk Station (станции Полк).** Вся эта семья - члены Новой Церкви, а двое внуков - служители этой веры.

Дедушка был суровым и неуступчивым человеком, многого требовавшим от своих детей. Но ферма была отличным примером тому, чего можно было достичь, будучи самодостаточным. Мои воспоминания о начале 1900-х годов, а я провела много времени с бабушкой и дедушкой, касались всей той деятельности, которая привела к тому, что это место стало

выдающимся в своем роде. Там были свиньи, их мясо разделывали в ветчину, бекон, сосиски. Коптильня была почти переполненной. Сало, превращенное бабушкой в огромные кувшины белого топленого жира. Кишечную оболочку очищали и отваривали для приготовления колбасы. Jake и John доили коров, сепарировали молоко и везли сливки в пятигаллоновых канистрах на железнодорожную станцию для отправки. На дворе, окружающем огромных сарай, в котором содержались коровы и лошади, всегда были куры, несколько гусей и иногда индейка.

В прохладной изолированной кладовой, примыкающей к кухне, хранились запасы сливочного масла, банки с молоком и сливками, контейнеры с фруктовым вареньем, которым бабушка любила делиться. Там было масло сливовых косточек, варенье из груш, мед из пчелиных ульев в саду и много разных блюд, приготовленных в свое время для последующего употребления. В углу дровяного сарая находился кирпичный камин, построенный вокруг огромного медного чана, где из жира делали мыло. Ничто не пропадало даром. Я никогда не смогу забыть ощущение большого ярко-желтого куска домашнего мыла. Оно могло сделать чистым все и вся.

Что я могу сказать о бабушке? Именно она все это делала, заботясь о своей большой семье, а часто и о семье соседей. Находила время стирать и чистить шерсть, плести из нее пряжу, а потом вязать детям варежки и носки. Я помню ее мягкость, ее теплоту и доброту, ее способность найти правильное лекарство от болезни, укуса пчелы или пореза, и она никогда не была слишком занята, чтобы помочь там, где помощь была необходима. Она была невысокого роста. Как один маленький человек мог сделать то, что она сделала, всегда будет для меня загадкой. Ее любили все, кто ее знал.

Всего в нескольких сотнях ярдов от дома бабушки и дедушки жила Tena и ее семья - Mary Ann, Irvеn и спустя несколько лет, Margaret. В те времена, когда я оставалась на попечении

бабушки, как весело мы втроем играли в полях, садах, сараях. И какие это были счастливые дни!!!

В конце концов Peter вернулся в Канаду, где прожил довольно долго, а затем вернулся на Polk Station (станцию Полк) в 1908 или 1909 году со своей женой и двумя старшими детьми.

David тоже вернулся в Канаду и женился, в Орегон он вернулся ненадолго только для того, чтобы вскоре уехать в Айдахо, где он построил свой дом и вырастил семью. John, младший в семье, примерно в то же время тоже уехал в Айдахо, женился и воспитывал детей на ферме. Моя мать Anna была третьей из семьи, кто переехал в Айдахо, где я выросла.

Jake и его жена остались в штате Орегон, некоторое время живя с дедушкой после смерти бабушки в 1912 году. Затем дедушка уговорил своего племянника DAVID REDDEKOPP, сына его брата William, приехать из Канады и взять на себя управление фермой. Подробности мне неизвестны, но этот DAVID приехал со своей семьей некоторое время жил на ферме в 1915 году, пока в 1918 году они не вернулись в Канаду. Затем ферма была продана. Несколько лет спустя Jake переехал на побережье недалеко от Кloverдейла, штат Орегон. Дедушка переехал в Даллас и жил с Тена, которая заботилась о нем до самой его смерти в апреле 1916 года.

William тоже был фермером и владел огромной фермой недалеко от Далласа. Я вспоминаю, как однажды во время визита к нему видела у него было много индеек, он также выращивал акры зерна. Мой брат Dan был там во время уборки урожая, которую он никогда не забудет.

Marie покинула дом очень молодой. Она работала в Портленде, штат Орегон. Какое-то время. Она вышла замуж и уехала в Сан-Франциско, где ее муж умер. Она вернулась в Портленд, снова вышла замуж и переехала в Сиэтл. Возможно, не известная многим представителям молодого поколения, Elizabeth (Beth)

много лет изучала фортепиано и была довольно опытной пианисткой. Она жила и работала в семье в Salem (Салеме) и одно время играла аккомпанемент для Parerewski (Падеревского), когда он играл на скрипке. Он хвалил ее способности. До замужества она выучилась на медсестру в госпитале "Добрый самаритянин" в Портленде и стала хирургической медсестрой. Большую часть своей жизни она прожила в Калифорнии.

Эти личные семейные зарисовки предназначены для того, чтобы познакомить тех из вас, кто не знал этих людей, лишь с небольшой частью их биографии. Возможно, я опустила много из того, что следовало бы написать, - за это я прошу прощения. Подготовлено по просьбе многих двоюродных братьев и сестер, и я постаралась выполнить их просьбу.

Апрель 1975 года

СЕМЬЯ PETER и ANNA REDDEKOPP

PETER REDDEKOPP #179614

Родился в Nieder Chortitza, Россия, 27 января 1846 года. Умер в Далласе, Polk Station (станции Полк), штат Орегон, 5 апреля 1916 г.

ANNA PENNER REDDEKOPP

Родилась в Neuhorst, Россия, в 1849 году.

Умерла в Polk Station (станции Полк), штат Орегон, 12 апреля 1912 года. Дата вступления в брак неизвестна.

Peter и Anna Reddekopp похоронены в отмеченных могилах на кладбище Salt Creek, Даллас, штат Орегон.

В семье у Peter и Anna родилось двенадцать детей, девять из которых достигли совершеннолетия. Это были:

PETER



родился в России, 5 августа 1873г., умер в Далласе, штат Орегон, 23 июля 1925 г.

CHRISTENA

родилась в Иммиграционном доме, Порт Квебек, Канада, 25 августа 1874 г. Умерла в Ньюпорте, штат Орегон, 4 декабря 1942 г.

ANNA

родилась в Gretna, Manitoba, Канада, 19 ноября 1876 года. Умерла в Оберне, округ Кинг, штат Вашингтон. 1 ноября 1952 г.

MARIE

родилась в Gretna, Manitoba, Канада, 25 марта 1880г.

Умерла в Сиэтле, штат Вашингтон, 20 апреля 1935 года

WILLIAM

родился в Gretna (?), Manitoba, Канада, 6 июня 1884 года. Умер в Далласе, штат Орегон, в 1945 году 15 мая

ELIZABETH

родилась в Gretna (?), Manitoba, Канада, 26 декабря 1886г. Умерла в Сан-Диего, Калифорния, 16 октября 1962 г.

DAVID

родился в Gretna (?), Manitoba, Канада, 21 октября 1888г. Умер 4 апреля 1950 г.

JACOB

родился в Polk Station, штат Орегон, 2 апреля 1890г. Умер в Пасифик-Сити, Орегон, 11 мая 1967 г.

JOHN

родился в Polk Station, штат Орегон, 11 августа 1892 г.

Умер в Oceanside, Калифорния, 2 декабря 1961 года»